

For Tuesday after Pentecost.

John 14:27. Jesus has told the disciples that one of them will betray him, and he is reassuring them about the future. He says:

Pá - cem mé - am do vó - bis,	My peace I give to you,
pá - cem relínquo vó - bis.	peace I leave to you.
Non quómodo múndus dat,	Not how the world gives,
égo do vó - bis.	I give to you.
Allelúya.	Alleluia.

## Pacem meam do vobis

Dominique Phinot  
Franco-Flemish; c. 1510-c.1556

*My peace I give to you,*

1

S Pá - cem mé - am do vó - bis, pá - cem mé - - -

A Pá - cem mé - am do vó - - - - - bis, do

T1

T2 Pá - cem mé - am

B Pá - cem mé - am

6

S - am do vó - - - - - bis, pá - cem mé - am do

A vó - - - - - bis, pá - cem mé -

T1 Pá - cem mé - am do vó - - - -

T2 do vó - - - bis, pá - cem mé - am,

B do vó - bis, pá - cem mé - am do vó -

10

Source: *Dominique Phinot: Collected Works*, ed. Janez Höfler, CMM 59 I, 1972. Notation here is a tone lower than the original, with time values halved. Translation, text underlay and editorial accidentals by John Hetland and the Renaissance Street Singers.

30 Jun 2020

11 15

vó - - - - - bis, pá - cem mé-am  
-am do vó - - - - - bis,  
- - bis, pá - cem mé-am do  
pá-cem mé-am do vó - - - - - bis, pá-cem mé -  
-bis, pá - cem mé-am

16 20 *peace I*

do vó - - - - - bis, do  
pá - cem mé-am do vó - - - - - bis,  
vó - bis, pá-cem mé-am do vó - bis, pá -  
-am do vó - bis, pá - cem re-lín-quo  
do vó - bis, pá-cem mé-am do vó - bis,  
*leave to you.*

21 25

vó - - - - - bis, pá - cem re - lín - - - - - quo  
pá - cem re - lín - - - - - quo vó - bis, pá -  
-cem re - lín - - - - - quo, pá-cem re - lín - - - - - quo vó - - - - -  
vó - bis, pá - cem re - lín - - - - - quo vó -  
pá-cem re - lín - - - - - quo vó - - - - - bis,

26 30

vó - - - bis, pá - cem re - lín - - quo vó - - - bis, re - lín - quo vó - bis, pá - cem re - lín - - bis, pá - cem re - lín - - quo vó - bis, pá - cem re - lín - - bis, pá - cem re - lín - - quo vó - bis, pá - cem re - lín - - quo vó - - - bis, pá -

31 35

*Not how the*

-bis, pá - cem re - lín - - quo vó - - - bis. Non - pá - cem re - - - lín - quo vó - bis. Non - quó - mo - - quo vó - bis, pá - cem re - lín - quo vó - bis. - cem re - lín - - - - - quo vó - - - bis. Non quó - mo - - lín - - - - - quo vó - bis. Non quó - mo -

*world gives, I give to you.*

36 40

- quó - mo - - do mún - dus dat, é - - go do vó - bis, é - - do mún - dus dat, é - go Non quó - mo - do mún - dus dat, é - go do vó - - do mún - - - - - dus dat, é - go do vó - - do mún - - - - - dus dat, é - go do vó -

41 45

do vó - - - - bis, é - - go do  
do vó - - - - bis, é - go do , é - go do  
é - go do vó - - - - bis, é - - go  
-bis, é - go do vó - - - - bis,  
é - go do vó - - - - bis, é - - go do

46 49

vó - - - - bis, é - go do vó - - - -  
vó - - - - bis, é - go do vó - - - - bis, é - go do  
do vó - - - - bis, é - - go do  
é - - go do vó - - - - bis, é -  
vó - - - - bis, é - - go do vó - -

*Alleluia.*

50 54

bis. Al - le - lú - ya, al - le -  
vó - bis. Al - le - lú - - - - ya, al - le - lú - -  
vó - - - - bis. Al - le - lú - ya, al - - le - lú - -  
-go do vó - - - - bis. Al - le - lú - ya, al - le - lú - -  
- - bis. Al - le - lú - ya, alle - - lú - ya, al -

55 59

lú - - - ya, al - le - lú-ya, al - le - lú - - -  
- - - - - ya, al - le - lú-ya, al - le - lú - ya  
- ya, al - le - - - - lú-ya, al - le - lú - - - -  
-ya, al - le - lú - - - - - - - - - - - - ya, al - - le - -  
-le - lú - ya, al - le - - lú - ya, al - le - - lú - -

Detailed description: This block contains the first system of musical notation, measures 55 through 59. It features five staves: a vocal line and four piano accompaniment staves. The key signature has two flats (Bb and Eb), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a fermata over measure 55. The lyrics are: "lú - - - ya, al - le - lú-ya, al - le - lú - - -", followed by "- - - - - ya, al - le - lú-ya, al - le - lú - ya", "- ya, al - le - - - - lú-ya, al - le - lú - - - -", "-ya, al - le - lú - - - - - - - - - - - - ya, al - - le - -", and "-le - lú - ya, al - le - - lú - ya, al - le - - lú - -".

60 63

-ya, al - le - lú - - - - - - - - - - - -  
al - - le - lú - ya, al - - le - - - - lú - - ya, al -  
-ya, al - le - - - - - - - - - - - lú - ya, al -  
- - - lú - - - ya, al - - le - - - - - lú - - - - -  
- - - - - - - ya, al - - le - - - - - lú - - - ya,

Detailed description: This block contains the second system of musical notation, measures 60 through 63. It features five staves: a vocal line and four piano accompaniment staves. The key signature has two flats (Bb and Eb), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a fermata over measure 60. The lyrics are: "-ya, al - le - lú - - - - - - - - - - - -", "al - - le - lú - ya, al - - le - - - - lú - - ya, al -", "-ya, al - le - - - - - - - - - - - lú - ya, al -", "- - - lú - - - ya, al - - le - - - - - lú - - - - -", and "- - - - - - - ya, al - - le - - - - - lú - - - ya,".

64 68

-ya, al - le - lú - ya, al - le - - lú - - -  
-le - lú - - - - - - - - - - - - ya, al - le - lú - - - - -  
- - le - - lú - ya, al - le - lú-ya, al - le - lú - - ya, al - -  
-ya, al - le - lú - ya, al - - le - lú - - - - ya, al -  
al - le - lú - ya, alle - - lú - ya, al - le - lú -

Detailed description: This block contains the third system of musical notation, measures 64 through 68. It features five staves: a vocal line and four piano accompaniment staves. The key signature has two flats (Bb and Eb), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a fermata over measure 64. The lyrics are: "-ya, al - le - lú - ya, al - le - - lú - - -", "-le - lú - - - - - - - - - - - - ya, al - le - lú - - - - -", "- - le - - lú - ya, al - le - lú-ya, al - le - lú - - ya, al - -", "-ya, al - le - lú - ya, al - - le - lú - - - - ya, al -", and "al - le - lú - ya, alle - - lú - ya, al - le - lú -".

69 73

-ya, al - le - lú-ya, al - lelú - - - ya, al -

- ya, al - le-lú-ya, al - le - lú - ya, al - le - lú -

-le-lú - - - - - - - - - - - - ya, al - - le - - - - lú - -

- le - - - - - - lú-ya, al-le - lú - - - - - - ya, al - le -

-ya, al-le - - - lú - ya, al - le - lú - - - - - -

Detailed description: This block contains the first system of musical notation, spanning measures 69 to 73. It features five staves: a vocal line (Soprano/Alto), a vocal line (Tenor/Bass), a piano accompaniment line (right hand), a piano accompaniment line (left hand), and a bass line. The lyrics are: "-ya, al - le - lú-ya, al - lelú - - - ya, al -" (measures 69-71) and "- ya, al - le-lú-ya, al - le - lú - ya, al - le - lú -" (measures 72-73). The music is in a minor key with a 4/4 time signature.

74 77

-le - lú - - - - - - - - - - - - ya, al -

-ya, al - - - - - le - - - - - lú - - - ya, al - le - - - - lú -

-ya, al - - - le - - - - - - lú - - - - - - ya,

- - - - - - lú - ya, al - - - le - lú - - -

-ya, al - - - le - - - - - lú - - - ya, al - - - le -

Detailed description: This block contains the second system of musical notation, spanning measures 74 to 77. It features five staves: a vocal line (Soprano/Alto), a vocal line (Tenor/Bass), a piano accompaniment line (right hand), a piano accompaniment line (left hand), and a bass line. The lyrics are: "-le - lú - - - - - - - - - - - - ya, al -" (measure 74), "-ya, al - - - - - le - - - - - lú - - - ya, al - le - - - - lú -" (measures 75-76), "-ya, al - - - le - - - - - - lú - - - - - - ya," (measure 77), and "- - - - - - lú - ya, al - - - le - lú - - -" (measures 78-79). The music is in a minor key with a 4/4 time signature.

78 82

- le - - - - lú-ya, al - le - lú - - - - - - - - - - - - ya.

-ya

al - le - - lú - ya, al - le-lú - - - - - ya

- - - - - - ya, al - - - le - lú - - - - - ya

- lú - ya, al - - - le - lú - - - - - ya

Detailed description: This block contains the third system of musical notation, spanning measures 78 to 82. It features five staves: a vocal line (Soprano/Alto), a vocal line (Tenor/Bass), a piano accompaniment line (right hand), a piano accompaniment line (left hand), and a bass line. The lyrics are: "- le - - - - lú-ya, al - le - lú - - - - - - - - - - - - ya." (measures 78-79), "-ya" (measure 80), "al - le - - lú - ya, al - le-lú - - - - - ya" (measures 81-82), "- - - - - - ya, al - - - le - lú - - - - - ya" (measures 83-84), and "- lú - ya, al - - - le - lú - - - - - ya" (measures 85-86). The music is in a minor key with a 4/4 time signature.

Alteration: To ease SATB performance we moved the Alto's first note in bars 61 and 74 and the last in 77 up an octave.